Festival Europeo de Teatro para la Infancia y la Juventud en Avignon (Noviembre de 1988)

ASOCIACION MONCLAR RENCONTRES MAISON AVIGNONNAISE DE THEATRE POUR ENFANTS

1. **MONCLAR RENCONTRES: ¿de qué se trata?**

1.1. La asociación Monclar Rencontres fue creada en febrero de 1984, teniendo como objetivo: "El ser un centro de reunión y de intercambios de actividades artísticas y culturales". Poco a poco su acción se ha ido perfilando y, en la actualidad, se dirige sobre todo a un público infantil y juvenil.

1.1.1. Desde principios de 1987, esta asociación tiene otro objetivo más: "La realización de la Maison Avignonnaise de Espectáculos para un público infantil y juvenil".

1.2. Desde el mes de septiembre, Monclar Rencontres lleva programando, todos los meses, espectáculos infantiles, tanto para un público escolar (sobre todo jardín de infancia) como para todos los públicos, es decir los días en que no hay colegio.

Por medio de esta programación regular y de calidad, la frecuentación va aumentando poco a poco: un 22% más entre 1985 y 1986.

Se contratan sobre todo compañías regionales o de regiones limítrofes.

La selección de los espectáculos se hace siguiendo unos criterios de calidad artística y profesional, por una parte, y de interés para el público juvenil, por otra.

1.2.1. Para perfeccionar la formación de los jóvenes espectadores,se ha creado, bajo la dirección de actores profesionales de la Compañía "la Fiera Théatre", una escuela de espectáculos.

1.2.2. Están además funcionando unos talleres de pintura y canto que se unirán, más tarde a la Escuela de Espectáculos, por medio de unas actividades comunes.

1.2.3. Una acción suplementaria la representa la organización de los Desayunos Conciertos, del domingo por la mañana, para un público familiar. Esto se hace en co-producción con la Federación Departamental de los Centros Musicales de Vaucluse.

1.3.1. El año 1987 verá la realización del 4º Festival Theatrenfants, durante el período del Festival de Avignon.

Este festival representa una ocasión única para que las compañías y participantes se den a conocer, por una parte, por un amplio sector del público y, por otra, por numerosos difusores y compradores de espectáculos.

De año en año, la frecuentación va aumentando:

1984 — 2.500 espectadores.
1985 — 3.420 espectadores.
1986 — 4.400 espectadores.

1.3.2. El Festival Théatrenfants engendra muchos contactos, tanto a nivel regional como nacional, incluso internacional. Así es como se reciben invitaciones para participar en los Encuentros Europeos de Verona donde, efectivamente, Monclar Rencontres ha estado presente, así como en la operación "Navidades en el Teatro" organizada por la Cámara Teatro Infancia Juventud (CTEJ) en toda la Bélgica Francófona. Otras invitaciones de Münich, Toronto y otros lugares se han recibido en el seno de la Asociación.

1.3.3. Los resultados del Festival obligan a la Asociación a establecer una programación de calidad. Los costes financieros son muy altos y esto obliga a preparar un programa de forma concertada. Así es como, ya de ahora en adelante, Monclar Rencontres ha pasado a formar parte del Grupo Nacional de Acción Cultura, que, a un nivel nacional, agrupa a organizadores y creadores de teatro infantil. Monclar Rencontres ha sido el fundador del Grupo Regional de Acción Cultural Infancia Juventud, que aglutina a organizadores y creadores de la Región Provence, Alpes, Cote d'Azur.

1.3.4. Esta asociación también pertenece, como miembro, a la Asociación Théatre Enfance Jeunesse, sección francesa de la Asociación Internacional del Teatro Infancia Juventud, organización no gubernamental, aceptada por la UNESCO.

2. EL FESTIVAL EUROPEO, SUS OBJETIVOS Y SUS RAZONES DE SER

A través de los contactos así establecidos, de las discusiones con el público, con los actores, organizadores de espectáculos infantiles, de la misma región y del extranjero, nació la idea de un proyecto que presentamos a continuación:

EL FESTIVAL EUROPEO DE TEATRO PARA UN PUBLICO INFANTIL Y JUVENIL

2.1. Para empezar y ante todo, constatamos que en nuestra región Provence, Alpes, Cote d'Azur, es muy poco lo que existe en el campo del Teatro Infantil. No siendo este Festival Théatrenfants, no existe ningún otro acontecimiento importante o de promoción que se ocupe de este sector de creación teatral. Nada tiene esto de extraño, dado el pequeñísimo número de compañías profesionales de teatro infantil y juvenil que se encuentran implantadas en nuestra región. Sin embargo... teatro, ¡eso si que existe! Un buen número de centros culturales, el Teatro Nacional de Marsella, teatros privados... todos ellos trabajan para dar a conocer la creación de repertorio o contemporánea a un público de adultos lo más amplio posible.

Sin embargo... una serie de estudios vienen a demostrar con toda claridad que existe una correlación entre acudir al teatro en la infancia y el hacerlo en la vida adulta (ver anexo).

2.2. La importancia de nuestra región como centro neurálgico de intercambios culturales y comerciales entre el Norte y el Sur ya no es algo que se discuta. Con la ampliación de la Europa de los Diez a una Europa de los Doce, esta importancia se ha acrecentado más aún.

Considerando todo esto, el Festival Europeo de Teatro Infantil favorecerá la confrontación entre un público infantil francés y los creadores y actores procedentes de los doce países miembros de la Comunidad Económica Europea, favorecerá igualmente el encuentro entre compañías francesas y extranjeras y tendrá un efecto beneficioso sobre un mayor desarrollo de las compañías de teatro infantil en nuestra región, produciendo ésto, inevitablemente, las correspondientes repercusiones económicas.

2.3. El punto de partida para este Festival será la ciudad de Avignon, pero teniendo en cuenta la importancia de su organización, creemos que será interesante y útil que haya el mayor número posible de espectadores que se beneficien del abanico de espectáculos que pensamos ofrecer.

De esta forma podrá establecerse una programación, no sólo en Avignon y en el Vaucluse, sino también en los departamentos limítrofes de nuestra región, como las Bocas del Ródano, y los Alpes de Haute Provence, y, más particularmente, las zonas cuyos medios de acceso a la cultura son más desiguales. Esto no será difícil de organizar, ya que hay tantas compañías que tienen la costumbre de actuar en lugares no equipados y muchas veces poco utilizados como salas de espectáculo.

2.4. El público al que el Festival va dedicado es sobre todo el público infantil. Deseamos favorecer al público escolar para, por una parte, llegar al mayor número de niños, pero pensamos mantener un equilibrio entre las representanciones para el ámbito escolar y las representaciones públicas.

3. LAS PERSPECTIVAS

3.1. Las perspectivas a medio plazo para un festival de este tipo son, a la vez, simples y complicadas.

Pensamos con ello poder favorecer, aunque sea algo, la idea de Europa como entidad política en el sentido más noble de la palabra, demostrando al mismo tiempo que cada país tiene sus particularidades nacionales y sobre todo culturales, sobre todo en materia de creación teatral para los jóvenes.

3.2 A más largo plazo, ya estamos pensando en una posible regularidad, es decir, celebrándolo cada dos años, alternando con los Encuentros Internacionales de Teatro Infancia Juventud organizados por el Teatro des Jeunes Années en Lyon.

Estamos igualmente pensando en crear posteriormente un banco de datos sobre espectáculos y textos dramáticos disponibles en la Europa de los Doce.

Por medio de este banco de datos, estos espectáculos podrán encontrar traductores, directores de escena, compañías... Con el tiempo podrá existir un centro de documentación y estudios europeos sobre el teatro para niños y jóvenes que venga a completar este banco de datos.

La existencia de la Maison Avignonnaise de Théatre pour Enfants et Jeune Public será, a largo plazo, el apoyo estructurado para estos dos proyectos.

4. LO CONCRETO, LA REALIZACION

4.1.1. El Festival Europeo se limita a los países miembros de la Comunidad Económica Europea que son 12. (Francia, Bélgica, Países Bajos, Dinamarca, República Federal Alemana, Luxemburgo, Reino Unido, Irlanda, Italia, España, Grecia y Portugal.).

Para poder llegar a enseñar una amplia "imagen" de lo que ocurre en materia de teatro para la juventud, invitaremos, dentro de lo que nos resulte posible, a dos compañías de teatro por cada país.

4.1.2. Para que las distintas compañías participantes puedan rentabilizar su desplazamiento, sería deseable que cada compañía pudiera programar de 3 a 5 espectáculos.

4.1.3. Como ya lo hemos indicado en el par 2.3., los distintos espectáculos tienen que presentarse en varios lugares, tanto en el Vaucluse como en las Bocas del Ródano y en los Alpes de la Haute Provence; las ciudades que entran en este itinerario son: Avignon, Cavaillon, Carpentras, Bolléne, Valréas, Vaison la Romaine, Pertuis, Aix en Provence, Berre, Fos sur Mer, Aubagne, Digne, Manosque, Sisteron y Chateau Arnoud.

Otras ciudades o pueblos podrán añadirse a esta lista según lo vayan solicitando, o lo oportuno que resulte.

4.1.4. En lo que a la selección de las compañías se refiere, ya existen unos contactos intensivos entre Monclar Rencontres y las distintas secciones nacionales de la Asociación Internacional del Teatro para la Infancia y la Juventud (ASSITEJ), que serán las que realizarán las primeras selecciones. Visitas y contactos directos serán los que confirmen la selección definitiva.

4.1.5. La extensión de giras para las compañías se producirá en colaboración, por una parte, con la región de Sardaigne y por otra con la Cámara Teatro Infancia Juventud (CTEJ) en Bruselas.

4.2. Conjuntamente con los espectáculos propuestos, Monclar Rencontres/La Maison du Théatre pour Enfants organizará también unos encuentros formales que adoptarán la forma de coloquios y cursillos, así como posibilidades para encuentros informales entre actores y público.

4.2.1. En lo que a los coloquios se refiere, pensamos en tres coloquios durante los fines de semana, que reunan a expertos y personas interesadas alrededor de los temas propuestos, es decir:

— un coloquio sobre el Teatro para la Juventud y su relación con el ámbito escolar.
— un segundo coloquio sobre la crítica de los periodistas y el teatro infantil en el marco de la Comunidad Europea: intercambios entre periodistas y creadores.
— el tercer coloquio tratará sobre el desarrollo cultural dirigido hacia los niños dntro de la Europa del futuro.

4.3. Para dar aún mayor apoyo a la cración teatral para la juventud, proponemos la creación de unos Premios, como pudiera ser el Premio del Consejo Regional para la mejor traducción, el Premio de la Ciudad de Avignon para la mejor creación, etc...

4.4. El reparto de estas distinciones podría hacerse durante una gran Fiesta infantil, que podría celebrarse al final del Festival, en el Parque de Exposiciones de Chateaublanc en Avignon.

5. EL PRESUPUESTO PREVISTO

5.1. El presupuesto que se encuentra en fase de previsión, y que les presentamos a continuación, mantiene un equilibri perfecto. Hemos procurado que este presupuesto previsto se haya establecido segón las reglas del Plan de Contabilidad Europeo de 1982; además hemos establecido dos columnas para las cifras que men cionamos: en francos franceses y en ecus (curso del 8-1-1987).

5.2.1. Los cachets de las compañías se han calculado según una tarifa única de 5.000 francos por espectáculo y pensamos poder organizar alrededor de 60 representaciones.

5.2.2. Todo este coste se ha caluculado sobre la base de la tarifa sindical, hoy día en vigor en Francia. Para noviembre de 1988 estimamos que sea de 310,00 F.

5.2.3. Los desplazamientos de las compañías se financian a partir de la frontera, y ello sobre la base de 7,00 F. por kilómetro. Estimamos que el total kilométrico (incluidos los desplazamientos para llegar al lugar del espectáculo) será de unos 25.000 kms.

5.2.4. Para promover el Festival a nivel nacional: cobertura por la prensa escrita, radio, televisión, etc...., contrataremos con una empresa especializada en el tema.

5.2.5. Habrá dos cursillistas del Institut de Formation d'Animateurs de Collectivités (IFAC) que realizarán, durante un período de tiempo bastante largo, un curso (promoción de espetáculos a nivel regional en los distintos puntos de interés, así como acompañamiento de las compañías en caso de necesidad).

5.3. Los activos se podrán dividir en subvenciones, participaciones, ingresos, mecenazgos y apadronamientos.

5.3.1. Se solicitarán subvenciones de las colectividades locales y territoriales, así como de varios ministerios, así como de la Comisión de Cultura de la C.E.E.

5.3.2. Con ocasión de este acontecimiento internacional, queremos implicar a las empresas regionales y locales que puedan prestar una ayuda, bien sea en forma de subvenciones o haciéndose cargo de los transportes, trabajos de imprenta, etc...

5.3.3. Los espectáculos podrán ser adquiridos por colectividades que luego pasarán las cuentas por ello a Monclar Rencontres. El modalidad es la venta de localidades, con la entreges.
dinero ingresado por este concepto a Monclar R-

4.1.3. Como ya lo hemos indicado en el par 2.3., los distintos espectáculos tienen que presentarse en varios lugares, tanto en el Vaucluse como en las Bocas del Ródano y en los Alpes de la Haute Provence; las ciudades que entran en este itinerario son: Avignon, Cavaillon, Carpentras, Bolléne, Valréas, Vaison la Romaine, Pertuis, Aix en Provence, Berre, Fos sur Mer, Aubagne, Digne, Manosque, Sisteron y Chateau Arnoud.

Otras ciudades o pueblos podrán añadirse a esta lista según lo vayan solicitando, o lo oportuno que resulte.

4.1.4. En lo que a la selección de las compañías se refiere, ya existen unos contactos intensivos entre Monclar Rencontres y las distintas secciones nacionales de la Asociación Internacional del Teatro para la Infancia y la Juventud (ASSITEJ), que serán las que realizarán las primeras selecciones. Visitas y contactos directos serán los que confirmen la selección definitiva.

4.1.5. La extensión de giras para las compañías se producirá en colaboración, por una parte, con la región de Sardaigne y por otra con la Cámara Teatro Infancia Juventud (CTEJ) en Bruselas.

4.2. Conjuntamente con los espectáculos propuestos, Monclar Rencontres/La Maison du Théatre pour Enfants organizará también unos encuentros formales que adoptarán la forma de coloquios y cursillos, así como posibilidades para encuentros informales entre actores y público.

4.2.1. En lo que a los coloquios se refiere, pensamos en tres coloquios durante los fines de semana, que reunan a expertos y personas interesadas alrededor de los temas propuestos, es decir:

— un coloquio sobre el Teatro para la Juventud y su relación con el ámbito escolar.
— un segundo coloquio sobre la crítica de los periodistas y el teatro infantil en el marco de la Comunidad Europea; intercambios entre periodistas y creadores.
— el tercer coloquio tratará sobre el desarrollo cultural dirigido hacia los niños dntro de la Europa del futuro.

4.3. Para dar aún mayor apoyo a la cración teatral para la juventud, proponemos la creación de unos Premios, como pudiera ser el Premio del Consejo Regional para la mejor traducción, el Premio de la Ciudad de Avignon para la mejor creación, etc...

4.4. El reparto de estas distinciones podría hacerse durante una gran Fiesta infantil, que podría celebrarse al final del Festival, en el Parque de Exposiciones de Chateaublanc en Avignon.

5. EL PRESUPUESTO PREVISTO

5.1. El presupuesto que se encuentra en fase de previsión, y que les presentamos a continuación, mantiene un equilibri perfecto. Hemos procurado que este presupuesto previsto se haya establecido segón las reglas del Plan de Contabilidad Europeo de 1982; además hemos establecido dos columnas para las cifras que mencionamos: en francos franceses y en ecus (curso del 8-1-1987).

5.2.1. Los cachets de las compañías se han calculado según una tarifa única de 5.000 francos por espectáculo y pensamos poder organizar alrededor de 60 representaciones.

5.2.2. Todo este coste se ha caluculado sobre la base de la tarifa sindical, hoy día en vigor en Francia. Para noviembre de 1988 estimamos que sea de 310,00 F.

5.2.3. Los desplazamientos de las compañías se financian a partir de la frontera, y ello sobre la base de 7,00 F. por kilómetro. Estimamos que el total kilométrico (incluidos los desplazamientos para llegar al lugar del espectáculo) será de unos 25.000 kms.

5.2.4. Para promover el Festival a nivel nacional: cobertura por la prensa escrita, radio, televisión, etc..., contrataremos con una empresa especializada en el tema.

5.2.5. Habrá dos cursillistas del Institut de Formation d'Animateurs de Collectivités (IFAC) que realizarán, durante un período de tiempo bastante largo, un curso (promoción de espetáculos a nivel regional en los distintos puntos de interés, así como acompañamiento de las compañías en caso de necesidad).

5.3. Los activos se podrán dividir en subvenciones, participaciones, ingresos, mecenazgos y apadronamientos.

5.3.1. Se solicitarán subvenciones de las colectividades locales y territoriales, así como de varios ministerios, así como de la Comisión de Cultura de la C.E.E.

5.3.2. Con ocasión de este acontecimiento internacional, queremos implicar a las empresas regionales y locales que puedan prestar una ayuda, bien sea en forma de subvenciones o haciéndose cargo de los transportes, trabajos de imprenta, etc...

5.3.3. Los espectáculos podrán ser adquiridos por colectividades que luego pasarán las cuentas por ello a Monclar Rencontres; otra modalidad es la venta de localidades, con la entrega de todo el dinero ingresado por este concepto a Monclar Rencontres.